

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : tél. 0820 33 20 20.

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Pharmacies
Terville : pharmacie Peiffert, 10, avenue du Général-De-Gaulle.
Cattenom : pharmacie Auloge, 1, avenue Général-De-Gaulle (jusqu'au lundi 13 septembre à 8h).

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

CARNET BLANC

Christelle et Mathieu



DISTROFF – Hier après-midi, Yves Aschbacher, maire, a uni par le mariage Mathieu Henkes, agent de production, et Christelle Weber, aide soignante, domiciliés à Distroff. Nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

GUÉNANGE

Dix ans plus tard une ville nouvelle

Les premières études du Mont Cassin ont débuté en 1990. Dix années plus tard, le maire, Jean-Pierre La Vaullée vient d'inaugurer le boulevard urbain « et tout ce qui va autour ».

Les premières études du Mont Cassin ont été réalisées en 1990, à l'époque, l'équipe municipale était dirigée par Jean-Marie Aubron. Vendredi, l'ancien maire était présent, aux côtés de Jean-Pierre La Vaullée, maître de cérémonie. Dix années plus tard, la ville a changé de morphologie. Le boulevard urbain dit encore boulevard du parc rejoint à présent l'hôtel de ville et l'Intermarché sur quelque 1 500 mètres.

« Evidemment tout s'est fait progressivement », sourit le maire avant de rappeler, les diverses acquisitions de terrain, les déplacements des premières ventes de parcelles à bâtir, « qui fut laborieux ». « Il a fallu convaincre les promoteurs privés que Guénange est une ville d'avenir dans sa volonté politique de mixité de l'habitat ». La commune s'est pliée face à ce défi, « pour amorcer la pompe, la session des parcelles à bâtir a été faite à des prix très éloignés de ceux pratiqués sur le marché ». En 2006, les élus décident de construire la nouvelle gendarmerie « financée par la ville pour l'Etat ».

Pas peu fier, le maire de Guénange ! « Ce boulevard urbain, c'est dix années de travail, un travail collectif des



Les élus arpentent la piste cyclable, remontant le boulevard urbain qui mène de l'hôtel de ville à l'Intermarché. Photo RL

élus, des services de la ville, des entreprises, des services de l'Etat, de la Région, du conseil général pour l'accompagnement administratif et financier.

Côté finances, cette nouvelle artère et son parc coûtent 4 633 000€. La ville aura injecté un peu plus de 2M€, le

conseil général et la Région par le biais du Feder un peu plus d'1M€ chacun.

Et maintenant ?

« Et pour la liaison boulevard sous les Vignes-Boulevard urbain, l'Etat a participé à hauteur de 100 000 € ». « Les seize hectares pro-

priété de la ville vont continuer à s'ouvrir progressivement à l'urbanisation » prévoit le premier magistrat. Le mois prochain démarrent les travaux de liaison routière RD60, Boulevard urbain le long du cimetière.

En 2011 ; réalisation du lotissement Eole face à la

déchetterie. « Du logement locatif adapté aux aînés, de l'accession à la propriété pour les familles modestes ou plus âgées et ce en maisons individuelles ou en appartements » sont prévus.

« Après demain, ajoute encore Jean-Pierre La Vaullée, s'engagera l'opération cœur de ville après la démolition du centre de formation professionnel prévu pour 2011. S'engagera encore la réalisation de cinquante-trois logements avec Batigère Sarel à l'emplacement de l'ancien magasin Match.

Sans oublier la requalification des logements du quartier Samec-République. » Le plan urbanistique de la ville de Guénange s'étend à long terme.

« Demain si on fait une tranche supplémentaire, elle ira de la RD60 à l'intersection avec Quélange. Ce sera un accès direct avec la cité et permettra d'entrer directement sur le stade ». Dans la tête des élus, le schéma de la ville est tout tracé « pour donner une cohérence, un plan de circulation et des quartiers homogènes à la ville qui jusqu'à présent apparaissait comme le ventre mou de Guénange qui est tout en longueur ».

A. R.-P.

NÉCROLOGIE

Mme Marthe Hory



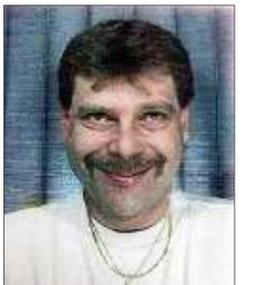
BERTRANGE-IMELDANGE. — Nous apprenons le décès de Mme Marthe Hory, née Houé, survenu le 10 septembre à Thionville, à la fin de sa 86e année.

Elle était née le 30 septembre 1924 à Metz. Elle avait passé sa jeunesse à Courcelles-Chaussey, puis s'était mariée en 1952 à M. Lucien Hory de Magny. Demeurant ensemble depuis 1960 à Bertrange, ils ont eu une fille, Marie-Luce. La défunte était entourée de l'affection de sa petite-fille, Anaïs.

Une cérémonie religieuse aura lieu le mercredi 15 septembre, à 15h, en l'église de Bertrange. Le corps sera incinéré, selon les volontés de la défunte.

Nos condoléances à la famille.

M. Alain Chaudy



GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de M. Alain Chaudy, survenu le 10 septembre à Thionville, à l'âge de 51 ans.

Il avait vu le jour le 1er septembre 1959 à Thionville. Le défunt était entouré de l'affection de ses deux filles, Stéphanie et Charlene. Domicilié à Guénange, il était electricien frigoriste.

La messe d'enterrement aura lieu ce lundi 13 septembre, à 15 h, en l'église Saint-Matthieu de Guénange. Le corps sera incinéré à Thionville.

Nos condoléances à la famille.

Mme Béatrice Martinez



GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de Mme Béatrice Martinez, née Geisen, survenu le 11 septembre à Guénange.

Elle avait vu le jour le 13 mars 1952 à Hayange. Elle a épousé M. Pierre Martinez. De leur union sont nés deux enfants. Par la suite, quatre petits-enfants sont venus agrandir le cercle familial. Sans profession, la défunte était domiciliée à Guénange.

L'enterrement aura lieu mardi 14 septembre, à 15h, en l'église Saint-Matthieu de Guénange. Le corps sera incinéré à Thionville.

Nos condoléances à la famille.

Mélanie et Mohamed



METZERVISSE. Mohamed-Amine Zamouche, technicien, et Mélanie Fischer, aide-soignante, domiciliés à Metzervisse, ont échangé le oui traditionnel devant Pierre Hein, le maire. Nos félicitations et nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

HOMBOURG-BUDANGE

Les rendez-vous des Arts hombourgeois

Course à pied

À compter de ce dimanche à 9h30, la course à pied reprend au parcours de santé de Kédange-sur-Canner. Responsable : Alphonse Valente.

Sortie vélo adultes

Rendez-vous les samedis après-midi. Départ à 14h des cours de tennis. Responsable : Serge Sozzi.

Enologie

À partir du 20 septembre, le troisième lundi de chaque mois, rendez-vous à 20h30, salle des associations. Responsable : Emmanuel Denize. Tél. 06 37 15 57 58.

BOUSSE

Cinq jours de fête !

C'est le maire, Charles Birman, qui a coupé le ruban et ouvert les festivités de la fête patronale de Bousse, en présence de ses conseillers, des responsables d'associations boussoises, des forains et de la population locale. En préambule, il a offert un bouquet à la doyenne des forains, Clémentine Einig qui avec ses quatre-vingt-cinq printemps a toujours été fidèle, avec sa fille, à la fête de Bousse.

Lors du verre de l'amitié au Sans Souci, le premier magistrat a signalé que l'année 2010 fut très faste pour les diverses manifestations dans la commune.

Avec son bal populaire gratuit à la salle des fêtes de Bousse, qui s'est déroulé hier soir, le lendemain n'a pas été de tout repos. La matinée a été consacrée à la tournée des fleurettes, organisée par le Gym-club et l'après-midi s'est déroulée une course cycliste, organisée par le Cyclo-club de Yutz. La fête



La fête patronale dure jusqu'à mercredi. Photo RL

patronale sera clôturée mercredi 15 septembre, journée demi-tarif, mais en attendant, manèges, auto-scooters, confiseries, jeux d'adresse sont à la disposition des visiteurs.

DISTROFF

Reprise du Judo

La reprise des cours aura lieu le mardi 14 septembre aux horaires suivants : mini poussin(e) s et poussin(e) s âgés de 7 à 9 ans de 17h30 à 18h30, benjamins âgés de 10-11 ans de 18h30 à 19h30, minimes, cadet (te) s, juniors et adultes de 19h30 à 20h30 les mardi et à 21h les vendredis.

Les cours se dérouleront ensuite tous les mardi et vendredi aux mêmes horaires.

Pour les tout petits (poussinet (te) s), ayant au minimum 4 ans et au plus 5 ans, les cours d'initiation au judo auront lieu le samedi de 10h à 10h45. Les mini poussins de 6 ans et les débutants de 6, 7 et 8 ans seront accueillis les samedis matins de 10h45 à 11h45.

La reprise ayant lieu le samedi 25 septembre.

Les inscriptions se feront au dojo les mardi et vendredi soir aux horaires des cours. Pour tout renseignement, envoyer un email à l'adresse suivante : jcdistroff@hotmail.fr

Objets trouvés

Une montre à cadran noir a été trouvée au parc dimanche 5 septembre et déposée en mairie où son propriétaire peut récupérer son bien aux heures d'ouverture du secrétariat. Il en est de même pour un agenda enfant électronique, plusieurs clés de voitures et même une télécommande de garage qui sont à réclamer.

Coupure de courant

Mardi 14 septembre prochain, dans le cadre de la campagne de contrôle des transformateurs, l'agence ERDF réseau Electricité Lorraine de ML3F réalisera des travaux qui nécessiteront une interruption de la fourniture d'électricité entre 13h45 et 16h45 sur le territoire de la commune de Distroff. Le courant sera rétabli sans préavis.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Gym volontaire

Garder la forme et les formes, ce sera une nouvelle fois dans le domaine du possible grâce aux initiatives des membres du club de gym local autour de sa fidèle présidente Zakia Saadoud. En ce qui concerne la gymnastique volontaire, les cours reprendront le lundi 13 septembre.

Voici le planning : lundi, de 19h30 à 20h30 ; mardi, de 9h 10h ; mercredi, de 19h30 à 20h30 ; jeudi, de 9h à 10h.

Pour la gymnastique douce : le premier cours est fixé au mardi 14 septembre, puis tous les mardis à la même heure.

Un certificat médical est obligatoire pour tous les cours de gymnastique. Il est recommandé d'apporter une bouteille d'eau et un tapis à chaque séance.

Renseignements et inscriptions : Zakia Saadoud (tél. 06 99 27 32 93).

Arts plastiques

Le Foyer rural propose comme chaque année des cours d'arts plastiques dispensés chaque lundi après-midi, ainsi que des stages durant les vacances scolaires. Premier rendez-vous le lundi 13 septembre, de 17h30 à 18h30, à la maison des associations.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Repas d'Arc-en-Ciel

C'est la rentrée des associations et voici déjà le premier repas communautaire d'Arc-en-Ciel. Celui-ci aura lieu le dimanche 19 septembre à 12h, au centre socioculturel de Montrequienne. Un repas froid sera au menu pour un prix de 19 €. Le thème de ce repas est le téléphone.

Réservations et inscriptions jusqu'au lundi 13 septembre inclus auprès de Jacqueline Maetz (tél. 03 87 73 08 92) ou Bernadette Frenztz (tél. 03 87 73 05 74).

Jusqu'au 30 septembre

Promo parka dame

Belle microfibre
Capuche amovible
Surpiquée en croisillons
Existe dans de nombreux coloris

85€

RAYON SPÉCIAL GRANDES TAILLES

Magasin ouvert le lundi de 14 h à 18 h 30 du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

ESPACE MEYER

Place Jean Burger HAGONDANGE 03 87 71 69 09

GRAND PARKING GRATUIT

SERVICES

Permanences

Bousse : numéro d'astreinte de la mairie (tél. 06 72 54 15 04).

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.